

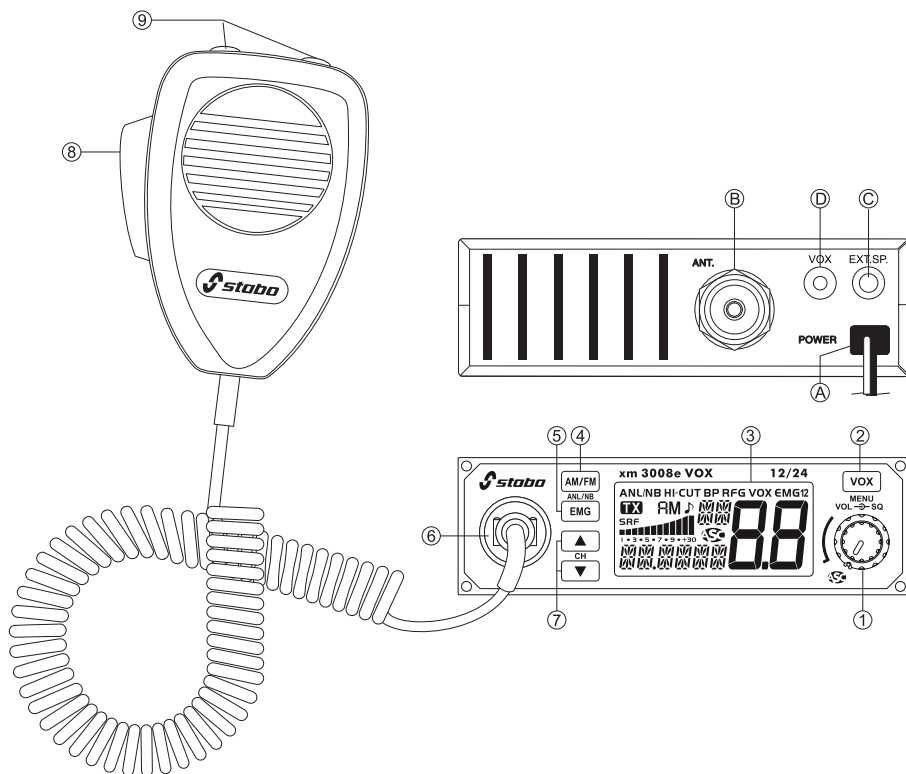
# stobo xm 3008e VOX 12/24

Art.-Nr. 30119

## Manual de utilizare



## Prezentare Stabo XM 3008e VOX 12/24

















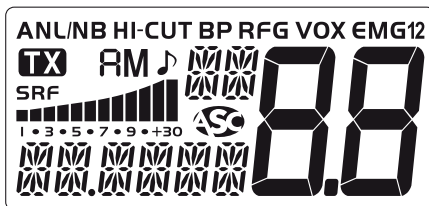
- 1 **ON/OFF - Volum** (control volum si pornire/oprire statie)  
**SQUELCH** (squelch)/**ASC**(Automatic Squelch Control)
- 2 Tasta **VOX**  
Apasati o data: activare/dezactivare functie **VOX**  
Apasati lung: acces **MENU**
- 3 **Ecran LCD**
- 4 Selectie modulatie **AM/FM**
- 5 Tasta **EMG canale de urgenta**, pot fi setate liber  
Apasati scurt: prima apasare EMG1  
a doua apasare EMG2  
Tineti apasat : **ANL/NB**, automatic noise limiter/noise blanker
- 6 **Conector microfon** (6-pin)
- 7 **Selector canale** (sau prin tastele SUS/JOS de pe microfon)

- 8 Tasta **PTT**
- 9 Tastele **SUS/JOS**

- A Alimentare (12/24 V)  
 B Conector antena (SO-239)  
 C Conector difuzor extern (2 W, Ø 3.5 mm)  
 D Conector pentru microfon VOX optional (Ø 2.5 mm)

## Descriere pictograme ecran

	Emisie
	Modulație FM
	Modulație AM
	Mod MPT 1382 FM
	Automatic noise limiter
	Filtru Hi-cut
	Sunet taste (beep)
	RF gain
	VOX
	Canal urgenta 1 sau 2, 2 meorii personalizabile
	Automatic squelch control ASC
	Roger beep
	DX
	TX



Afisare nivel semnal si putere relativa emisie

Felicitări pentru noua dumneavoastră stație Stabo XM 3008e VOX 12/24 CB. Ați ales un dispozitiv de top ușor de utilizat, cu numeroase funcții suplimentare, care poate fi folosit atât în mașină, cât și ca stație fixă. De asemenea, se caracterizează prin funcționare simplă și o construcție robustă.

Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de utilizare, pentru a beneficia la maximum de toate opțiunile stației Stabo XM 3008e VOX 12/24. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de conectare și instalare.

## Descriere produs / Utilizare

Stabo XM 3008e VOX 12/24 este o stație radio CB mobilă pentru autovehicule. Folosind o unitate de alimentare adecvată, dispozitivul poate fi folosit și ca stație fixă. Ați optat pentru un dispozitiv de top ușor de utilizat, cu numeroase funcții:

### Funcții

- Funcție VOX reglabilă (5 niveluri)
- Amplificator sunet
- Ecran LCD (7 culori de fundal)
- Multi-standard 40 canale AM/FM
- 6 tabele de frecvențe
- Alimentare 12/24 V
- Aquelch manual & ASC automatic squelch control (patenta President)
- Tasta canale urgente (EMG1/2), programabilă
- Filtru ANL (AM), reglabil / filtru NB, hi-cut, reglabil
- Amplificator de microfon, RF gain, reglabil
- Compander, reglabil
- Sunet taste, Roger beep
- Tasta AM/FM
- TOT (timeout timer)

## Informații importante



### Note de siguranță

- Recomandăm purtătorilor de stimuloare cardiace să consulte mai întâi un medic pentru a verifica dacă există probleme cu privire la utilizarea echipamentelor radio și dacă trebuie respectate reguli speciale de conduită.
- Nu atingeți în niciun caz antena când transmiteți!
- Înainte de a utiliza dispozitivul într-un vehicul, este imperativ să vă familiarizați cu funcțiile și funcționarea! Nu vă lăsați în niciun caz distras de la trafic prin utilizarea dispozitivului sau prin apeluri radio!
- Nu transmite niciodată fără o antenă conectată!
- Nu deschideți niciodată carcasa unui dispozitiv radio sau accesoriile și nu efectuați nicio modificare. Reparațiile trebuie efectuate numai de către persoane calificate. Modificările sau intervențiile asupra stației radio anulează garanția!
- Nu lasați copiii să se joace cu aparatul radio, accesoriile și materialul de ambalare.
- Nu utilizați dispozitivul dacă descoperiți deteriorarea carcasei sau a antenei: contactați un atelier specializat.
- Protejați-vă dispozitivul radio și accesoriile de umiditate, căldură, praf și vibrații puternice. Evitați temperaturile de funcționare sub  $-10^{\circ}\text{C}$  și peste  $+50^{\circ}\text{C}$ .

## Reglementări legale

### Operarea dispozitivelor radio CB:

În Germania, acest dispozitiv nu este supus înregistrării sau taxării

Cu toate acestea, în alte țări, se aplică și alte reglementări: înainte de a utiliza dispozitivul în străinătate, obțineți informații despre reglementările naționale în vigoare în prezent.

Respectați reglementările respective și înregistrați dispozitivul dacă este necesar – în caz contrar, riscați să suferiți amenzi mari sau chiar confiscarea aparatului radio!

### Instalarea unui dispozitiv radio într-un autovehicul:

Pentru aproape toate autovehiculele, producătorul oferă instrucțiuni de instalare pentru dispozitive radio și antene: prin urmare, contactați dealerul dvs. auto pentru instrucțiunile producătorului respectiv pentru modelul dvs. de vehicul. La instalare, este imperativ să respectați aceste instrucțiuni, deoarece aprobarea de utilizare a vehiculului dumneavoastră poate fi anulată în caz contrar!

### Utilizarea radioului vocal în vehicul:

În timp ce șoferul unui autovehicul îi este permis să utilizeze telefoane mobile doar cu echipament hands-free sau cu motorul vehiculului oprit, „StVO” german (codul rutier) include o excepție explicită pentru dispozitivele radio până la 30 iunie 2020 (înainte de călătorind în străinătate, obțineți informații despre orice reglementări diferite care se pot aplica!). Cu echipament hands-free (VOX) activat, dispozitivul radio va îndeplini reglementările începând cu 1 iulie 2020. Folosiți-vă însă dispozitivul numai dacă condițiile de trafic vă permit (vezi și notele de siguranță)!

## Conținut pachet

Statie radio CB

Microfon electret cu taste sus/jos

Suport de montare și șuruburi de fixare

Suport pentru microfon

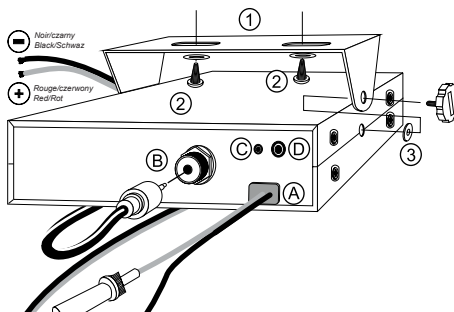
Instrucțiuni de utilizare

# Instalare

## Instalarea in masina

- a) Respectați instrucțiunile furnizate de producătorul autovehiculului dumneavoastră.
- b) Asigurați-vă că toate cablurile și liniile de conectare sunt direcționate prin vehicul fără probleme. Nu dirijați cablurile prin apropierea zonelor cu aer cald!
- c) Fixați suportul de montare (1) (vezi fig.) într-o poziție adecvată folosind șuruburile autofiletante (2) (diametrul găurii: 3,2 mm). Asigurați-vă în prealabil că prinderea nu va deteriora nicio linie din interiorul mașinii! Suportul de montare trebuie să fie montat într-o poziție adecvată, care să permită fixarea fermă și sigură a dispozitivului radio, cu cât mai puține vibrații posibil.
- d) Alegeți un loc pentru suportul microfonului în care microfonul să fie tot timpul la îndemână și să nu împiedice cablul său de conectare la dispozitivul radio.

Notă: Dacă există atât de puțin spațiu disponibil pentru instalarea dispozitivului radio încât sunetul emis de difuzor (pe baza dispozitivului radio) este obstrucționat, ar trebui să instalați un difuzor mobil extern, așa cum este disponibil în gama de accesorii stabo. . Este conectat la mufa EXT.SP (C) din spatele dispozitivului radio, oprind automat difuzorul intern în acest proces.



## Conectarea antenei

### Alegerea antenei:

În radioul CB se aplică următoarele: cu cât antena este mai bună, cu atât raza de acțiune a stației este mai mare.

Faceți alegerea pe baza următoarelor recomandări.

### Antean mobila:

Sunt disponibile antene reglate și reglabile.

Antenele reglate trebuie montate numai pe o suprafață metalică mare, de exemplu pe plafonul mașinii sau pe capacul portbagajului.

În acest proces, asigurați-vă că există o conexiune scurtă la masă.

Dacă faceți o gaură în caroserie pentru antenă, tabla trebuie șlefuită plat pentru a face acest lucru, pentru ca șurubul de fixare și etanșarea să se sprijine corect pe loc.

Dirijați cablul coaxial astfel încât să nu fie îndoit și să nu se sprijine pe muchii ascuțite (în caz contrar: risc de scurtcircuit!).

Fixați cablul antenei la conexiunea (B).

### Antena de baza:

Cu o antenă de stație fixă obțineți raza maximă de acțiune pentru dispozitivul dvs. radio.

Pentru antenele de exterior este imperativ să respectați reglementările VDE în vigoare (protecție împotriva trăsnetului!), analiza structurală și legislația privind construcția! În mod ideal, în acest caz ar trebui să instalați sistemul de antenă de către un specialist.

Gama de accesorii stabo include antena ideală pentru stație fixă.



## Calibrarea antenei

**Nu transmiteți în niciun caz fără antenă, deoarece acest lucru va distruge dispozitivul.**

Reglarea antenei înseamnă că antena dvs. este ajustată la impedanța de ieșire a transmițătorului, adică 50 W.

Impedanța reală a unei antene nu depinde doar de lungimea acesteia, ci și de mediul în care este instalată. Prin urmare, producătorul poate furniza doar

o antenă reglată aproximativ. În general, este construit astfel încât să existe întotdeauna o marjă suficientă pentru calibrarea la condițiile existente. În practică, aceasta înseamnă că o antenă nouă este de obicei prea lungă.

Pentru a regla, treceți în buclă într-o punte de testare VSWR (de exemplu, President TOS-1, art. nr. 50004) între

stabo xm 3008e VOX 12/24 și antena și scurtează sau extinde antena în conformitate cu specificațiile producătorului, astfel încât VSWR să fie cât mai scăzut posibil pe canalul tău preferat sau pe unul dintre canalele din mijloc. Pentru a face acest lucru, setați modulația FM pentru a funcționa cu o putere de transmisie constantă atunci când măsurați.

În orice caz, ar trebui să obțineți o valoare  $\leq 1:2,0$ . Cu toate acestea, nu este de nici un folos să se urmărească setarea unei valori de 1:1 pentru operarea mobilă, deoarece alte medii, modificări ale cablului etc. pot schimba oricum această valoare din nou. Vă recomandăm totuși să verificați reglajul în mod regulat, deoarece o valoare slabă este un indiciu al problemelor cu conectorii și cablurile.

## Alimentare

Dispozitivul dvs. radio este furnizat cu o tensiune DC de maxim 26,4 volți. Este echipat cu protecție împotriva polarității inverse.

Cu toate acestea, ar trebui să vă asigurați că polaritatea este corectă! Inversarea polarității va distruge dispozitivul radio CB.

Tensiunea de alimentare nu trebuie să depășească în niciun caz 30 V.

Polul negativ este conectat la masă (= șasiu), ca la toate mașinile moderne.

Înainte de conectare, verificați polaritatea și tensiunea: la mașinile mai vechi, polul pozitiv poate fi conectat la masă. În caz de îndoială, consultați un atelier specializat.

După ce v-ați asigurat că tensiunea și polaritatea sunt corecte, procedați după cum urmează:

a) Dispozitivul dvs. radio este livrat cu un cablu pentru alimentare (A) cu o siguranță de 5 A în circuit. Conectați capetele libere ale cablului de alimentare direct la bornele respective de pe baterie:

Roșu = pol pozitiv, negru = pol negativ (sol).

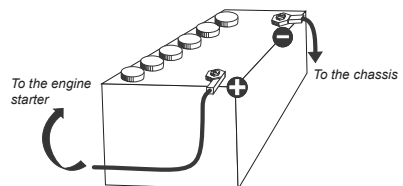
b) Conectați cablul direct la bateria vehiculului. Dacă este conectat, de ex. la brichetă, dispozitivul radio nu ar mai fi alimentat cu tensiunea tampon necesară odată cu decuplarea contactului.

c) Dirijați cablul de alimentare în mașină astfel încât să poată absorbi cât mai puține interferențe din sistemul de aprindere.



**ATENȚIE:** Dacă siguranța din cablul de alimentare se arde: a) localizați și eradicați cauza,

b) înlocuiți-l cu o altă siguranță de 5 A. Opriiți întotdeauna dispozitivul înainte de a ieși din vehicul, astfel încât să nu găsiți o baterie descărcată data viitoare.



## Difuzor extern

Stabo xm 3008e VOX 12/24 este echipat cu o conexiune (C) pentru un difuzor extern cu o impedanță de 8 W.

Puteți conecta un difuzor cu o mufă jack mono de 3,5 mm pentru a îmbunătăți reproducerea. Instalați difuzorul astfel încât să nu vă rănească dumneavoastră sau pasagerii în cazul unui accident.

## Conectare microfon

Conectați microfonul furnizat la conexiunea microfonului din partea stângă față a dispozitivului. Asigurați-vă că locașul conectorului este orientat în jos.

## Alegere norma de utilizare în funcție de țară (6)

Stabo xm 3008e VOX 12/24 are șase configurații de canale diferite.

În Germania, acest dispozitiv nu este supus înregistrării sau taxelor obligatorii.

Înainte de a utiliza dispozitivul radio în străinătate, familiarizați-vă cu reglementările din țările respective și înregistrați dispozitivul dacă este necesar.

Banda de frecvență și puterea de transmisie a dispozitivului dvs. trebuie să corespundă reglementărilor naționale din țara în care este utilizat.

**EU** 40 FM (4 W), 40 AM (4 W) <sup>1)</sup>

**PL** 40 FM (4 W), 40 AM (4 W) <sup>2)</sup>  
With a carrier offset of -5 KHz

**d** 80 FM (4 W), 40 AM (4 W) <sup>3)</sup>

**EE** 40 FM (4 W) <sup>4)</sup>

**U** 40 FM/AM (4 W) CEPT  
40 FM (4 W) MPT 1382 <sup>5)</sup>

**rU** 40 FM (4 W), 40 AM (4 W) <sup>6)</sup>  
With a carrier offset of 0/-5 KHz, switchable

1) Nu este supus înregistrării sau taxelor obligatorii în BE, CH, CY, DE, DK, EE, IS, LT, LU, NO, PT, SE

Sub rezerva înregistrării sau taxelor obligatorii în ES, IT

2) Permis numai în PL

3) Nu este supus înregistrării sau taxelor obligatorii în DE, CZ, SK

4) Utilizare aprobată în toate statele CEPT, sub rezerva înregistrării obligatorii în țările individuale

5) Permis numai în GB

6) Permis în Rusia

Pentru a schimba configurația, procedați după cum urmează:

1. Oprii dispozitivul radio.
  2. Apăsăți și mențineți apăsată tasta VOX în timp ce porniți dispozitivul.
  3. Configurația canalului utilizată anterior clipește apoi pe ecranul de afișare.
  4. Acum selectați una dintre cele șase configurații folosind butoanele **▼/▲** (7).
2. Apăsăți și mențineți apăsată tasta VOX timp de aproximativ 1 secundă până când auziți sunetul de confirmare.
3. Oprii și porniți din nou dispozitivul.

Dispozitivul este apoi gata de funcționare cu noua configurație de canal.


## Operare

Funcționarea stabo xm 3008e VOX 12/24 se explică practic de la sine. După ce ați stabilit toate conexiunile, porniți dispozitivul radio CB folosind butonul de comandă din dreapta 1 (OFF/VOL), care reglează și volumul. Afișajul ar trebui să se aprindă acum. Dacă ecranul rămâne întunecat, verificați sursa de alimentare și siguranța. Trebuie să puteți auzi zgomotul din difuzor. Dacă nu este cazul, verificați dacă microfonul este conectat și rotiți butonul de comandă exterior din dreapta 1 (SQ) în sens invers acelor de ceasornic până auziți zgomot.

**Sunet taste** Pentru setare, vezi Meniul (pagina 10)

BP este afișat pe ecran pentru a indica faptul că funcția Key Beep este activată, iar toate intrările de operare ale dispozitivului sunt confirmate de un sunet scurt.

**ROGER BEEP** Pentru setare, vezi Meniul (page 10)

 este afișată pe ecran pentru a indica faptul că funcția Roger Beep este activată. Se emite un sunet scurt când eliberați tasta PTT. Acest lucru semnalează partenerului de conversație că el/ea poate transmite acum.

## Receptia

### Selectare canale (7)

Folositi taste **▼/▲ (7)** pentru a seta canalul dorit pe care doriți să ascultați sau să vorbiți.

### Squelch (1)

Stabo xm 3008e VOX 12/24 are un circuit pentru suprimarea zgomotului (squelch) care suprimă reproducerea dacă semnalul lipsește sau este prea slab. Nivelul semnalului la care circuitul are efect este setat folosind butonul de control SQ (1). Virați la stânga pentru a reduce acest nivel. Rotiți la dreapta pentru a o mări.

În cazul condițiilor variabile de recepție, cum ar fi operarea mobilă, poate fi necesar să se reajusteze regulat.

### ASC (Automatic Squelch Control) (1)

ASC este un circuit brevetat de Groupe President Electronics SA, Franța. Acest circuit analizează ceea ce se numește raportul semnal-zgomot (raportul dintre semnalul dorit și semnalul de interferență). Semnalul dorit este conectat la difuzor numai dacă este demn de recepție, adică în mare măsură fără zgomot. Prin urmare, nu mai este necesară reajustarea constantă, așa cum este adesea necesară în cazul circuitului de squelch bazat pe intensitatea câmpului, ceea ce este benefic pentru siguranța rutieră. ASC poate fi utilizat cu AM și FM. Este activat atunci când butonul de squelch este setat complet la stânga.

 este afișat pe ecran pentru a indica faptul că este activat.

### VOX (2) entru setare, vezi Meniul (page 10)

Apăsați VOX (2) o dată pentru a porni sau dezactiva VOX. VOX este afișat pe ecran pentru a indica faptul că VOX este activat

VOX este un comutator automat de transmisie/recepție controlat prin voce.

Când VOX este pornit, puteți transmite fără mâini. Nu trebuie să apăsați tasta de transmisie a microfonului în modul VOX.

Poziționați microfonul la max. distanță de 40 până la 50 cm și evitați zgomotele ambientale puternice pentru a preveni transmiterea neintenționată.

Setarea sensibilității depinde de volumul vocii tale, de poziționarea microfonului și de zgomotele ambientale.

Pentru ca VOX să funcționeze, trebuie să setați corect squelch-ul sau să activați ASC.

Squelch-ul deschis sau ASC blochează VOX în timp ce se primește un semnal și afișajul VOX clipește.



VOX este reactivat după aproximativ o secundă după ce squelch-ul sau ASC a fost închis. Acest lucru previne transmisiile neintenționate cauzate de semnalul de recepție. Funcția VOX activată poate transmite numai dacă squelch-ul sau ASC este activat.

#### **AM/FM (4)**

În pozițiile de program 40/40 și 80/40 puteți opera atât în FM, cât și în AM. Tipul de modulare preferat al celor două depinde de partenerii de conversație și de propriile cerințe. Cu toate acestea, rețineți că există o înregistrare obligatorie pentru operarea AM în multe țări!

În general, semnalele modulate în frecvență (FM) sunt mai puțin sensibile la interferențele de la scânteile de aprindere etc. decât semnalele modulate în amplitudine (AM). Dacă auziți un semnal de sunet neinteligibil, distorsionat în difuzor, este recomandabil să încercați să primiți folosind un alt tip de modulație.

Apăsați tasta AM/FM 4 o dată pentru a comuta între AM și FM. Tipul de modulație este afișat pe ecran ca AM sau FM. Comutați între AM, FM și FM UK în banda de frecvență U.

#### **EMG / ANL/NB (5) Canele de urgenta**

Limitator automat de zgomot/Discutare de zgomot

Aparatul este echipat cu un limitator automat de zgomot.

Apăsați EMG o dată pentru a comuta la EMG1; EMG1 apare pe ecranul de afișare. Apăsați EMG a doua oară pentru a comuta la EMG2; EMG2 apare pe ecranul de afișare

Țineți apăsat EMG pentru a activa/dezactiva ANL. ANL este afișat pe ecranul de afișare când este activat.

Notă: ANL/NB funcționează în modul AM. În modul FM funcționează numai NB.

#### **Nivel semnal**

Afișajul bară din stânga afișajului canalului indică nivelul semnalului în nivelurile S la recepție. Sunt afișate valorile S de 1, 3, 5, 7, 9 +30.

### **Emisia**

Pentru a transmite, apăsați tasta PTT (tasta apăsare pentru a vorbi) 8 din partea stângă a microfonului și vorbiți în microfon la un volum normal în timp ce țineți apăsată tasta. Nu vorbi prea tare. În acest fel, vocea ta va suna natural la stația din ieșire. Este indicat să îl încercați o dată și să primiți un raport de modulație. Vă rugăm să nu uitați că nu trebuie să transmiteți fără o antenă conectată și reglată, deoarece dispozitivul dvs. radio se va deteriora altfel. Așteptați un moment înainte de a începe să transmiteți pentru a auzi dacă canalul este liber, astfel încât să nu vă „dublezi” cu un alt post. De asemenea, rețineți că pornirea emițătorului ia o anumită perioadă de timp. Prin urmare, nu începeți să vorbiți imediat, ci mai degrabă așteptați o secundă.

#### **TOT (timeout timer)**

Dacă tasta PTT rămâne apăsată mai mult de 3 minute, transmisia se termină automat și afișajul canalului clipește.

## Afisare putere

Când apăsați tasta PTT, afișajul cu bară indică puterea relativă de ieșire a transmițătorului în loc de valoarea S. În modul AM sunt afișate mai multe sau mai puține bare în funcție de modulație.

## Lumina de fundal ecran Pentru setări vezi Meniul

Culoarea de fundal implicită este: **Or** (orange).

În Meniu puteți schimba culoarea și luminozitatea iluminării de fundal a ecranului de afișare.

## Operare meniu

Apăsați și mențineți apăsată tasta VOX (2) pentru a deschide lista de meniuri.

Apasați **▼** sau **▲** (7) sau tastele SUS/JOS de pe microfon o dată pentru a selecta parametrul pe care doriți să-l schimbați.

După ce ați apăsat tasta VOX (2) o dată, valoarea parametrului setat clipește pe LCD.

Apasați **▼** sau **▲** (7) pentru a schimba valoarea.

Apăsați tasta VOX (2) o dată pentru a confirma valoarea și a ieși din setare.

Apăsați și mențineți apăsată tasta VOX (2) pentru a salva setarea și a ieși din meniu.

## Ecranul LCD

(Valoare implicită)

KEY BP **On**

### Sunet taste

**On** Activ      **Of** Inactiv

RG BP **Of**

### Roger beep

**On** Activ,      **Of** Inactiv

COLOR **Or**

### Culoare lumina de fundal

**Or** Orange, **Gr** Verde, **bl** Albastru, **CY** Cyan, **YE** Galben, **PV** Violet, **CL** Alb

DIMMER **09**

### Luminozitate ecran

Nivel: 01-09 Default: 09

HI-CUT **Of**

### HI-CUT

**Of** Inactiv, **Castig** **On** Activ

MIC G **06**

### microfon

01-09 Total: 9 niveluri

VOX L **03**

### Sensibilitate VOX

01-09 Total: 9 niveluri

## Ecranul LCD

(Valoare implicita)

RF GAIN 10

### RF Gain

Nivel 01-10

NG AMP 0F

### Setarea amplificatorului Noise Gate

0F Inactiv 0n Activ

COM 0F

### Setarea companderului audio RX

0F Inactiv 0n Activ

TOT 0n

### TOT timeout timer

0F Inactiv 0n Activ

### Setarea canalului de urgență

Apăsați tasta VOX pentru a confirma canalul selectat. Primul parametru (canalul) clipește.

Folositi tastele ▼/▲ de pe dispozitiv sau tasta UP/DN de pe microfon pentru a seta canalul.

Apăsați tasta VOX pentru a confirma canalul selectat. Al doilea parametru (mod) clipește.

Folositi tastele ▼/▲ de pe dispozitiv sau tasta UP/DN de pe microfon pentru a seta canalul.

Apăsați tasta VOX pentru a confirma.

AM EU  
EMG 1 09

AM EU  
EMG 2 19

RESET AL

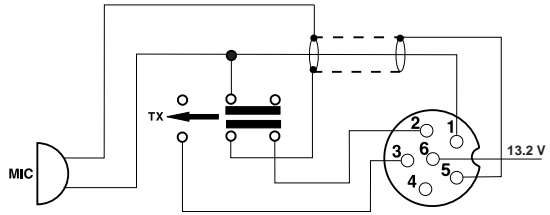
### Reset

Apasati tasta **VOX** , AL clipeste.

Apăsați din nou tasta VOX pentru a reseta toți parametrii și a ieși din modul MENU.

## Configurarea microfonului conector (cu șase pini)

- 1 Modulație
- 2 –
- 3 TX
- 4 –
- 5 Impamantare
- 6 Alimentare



## Specificatii tehnice

### General

Canale:	40 (80)
Moduri de operare:	AM/FM
Gama de frecvența:	26.565 MHz to 27.99125 MHz
Impedanta antenei:	50 ohms
Tensiunea de alimentare:	13.2 / 26.4 V DC voltage
Dimensiuni (LxAxA):	115 x 35 x 165 mm
Greutate:	Approx. 0.6 kg
In cutie:	Radio device, hand-held electret microphone with mount, mounting bracket, mounting material

### Emisie

Stabilitatea frecvenței:	+/- 600 Hz
Putere de transmisie:	4 W AM / 4 W FM
Abatere FM:	≤ 2 kHz
Adâncimea de modulație:	≥ 85%
Emisii parasite:	< 4 nW (-54 dBm)
Raspuns in frecvența:	300 Hz - 3 kHz in AM/FM
Puterea canalului adiacent:	< 20 μW
Sensibilitatea microfonului:	< 3 mV
Consum de energie:	2 A max.

### Receptie

Sensibilitate (20 dB SINAD):	≤ -107 dBm
Raspuns in frecvența:	300 Hz - 3 kHz
Selectare canal adiacent:	60 dB
Putere de ieșire LF:	2 W
Sensibilitate la squelch:	Minimum < 1 μV

Suprimarea frecvenței imaginii: 70 dB

Consum: 300 mA nominal / 750 mA max.

## Probleme si solutii

### **Nu puteți transmite sau puteți transmite doar la calitate slabă:**

Verificați raportul undelor staționare a antenei și a liniei de alimentare pentru eventuale rupturi sau contacte slăbite.

Verificați dacă microfonul este conectat corect și dacă conexiunea nu are contacte slăbite. Când apăsați tasta de transmisie de pe microfon, TX trebuie să fie afișat, iar transmițătorul dvs. trebuie să transmită. Când eliberați cheia, acest afișaj trebuie să dispară din nou și dispozitivul radio trebuie să comute din nou la receptor.

### **Nu primiți un răspuns la transmisia dvs. sau recepția este slabă:**

Setați corect controlerul SQUELCH!

Setați controlerul VOLUME la un volum de reproducere adecvat.

Verificați dacă microfonul este conectat corect și dacă conexiunea nu are contacte slăbite. Verificați raportul undelor staționare a antenei și a liniei de alimentare pentru eventuale rupturi sau contacte slăbite.

Asigurați-vă că utilizați același mod de operare (AM sau FM) ca și partenerul dvs. de conversație!

### **Afișajele nu se aprind:**

Verificați unitatea de alimentare: este pornită?

Ați inversat conexiunile pentru pozitiv (= ROȘU) și negativ (= negru)? Dacă acesta este cazul, schimbați conexiunile.

### **Sfaturi pentru comunicarea radio:**

Pentru a vă bucura de comunicarea radio neîntreruptă, ar trebui să luați în considerare următoarele șase reguli ale radioului CB:

1. După pornirea dispozitivului, ascultați întotdeauna mai întâi pentru a determina dacă canalul este liber.
2. Pentru a face acest lucru, deschideți squelch-ul, astfel încât să nu ratați posturile care transmit cu un semnal mai slab.
3. Începeți propriul apel numai dacă canalul este complet gratuit.
4. Transmiteți doar apeluri scurte.
5. Ascultați cu atenție după fiecare apel pentru a afla dacă un post răspunde. Nu repeta apelul până nu ai făcut acest lucru.
6. Așteptați întotdeauna câteva secunde după fiecare transmisie de la stația externă înainte de a vorbi singur, astfel încât și alte posturi să poată răspunde („pauză de comutare”).

## Canale apel

Recomandam următoarele canale de apel:

Canalul 1 (FM) ca canal de apel în FM,

Canalul 4 (AM) ca canal de apel în AM,

Canalul 9 (AM) ca canal de urgență și canal de camion

Canalul 19 (FM) ca canal pentru șoferi pe distanțe lungi în străinătate

Desigur, este posibil să se abată de la aceasta.

În cazul conexiunilor slabe sau al interferențelor puternice, este adesea problematică transmiterea corectă a cuvintelor greu de înțeles, cum ar fi numele proprii și numele locurilor.

Alfabetul ortografic internațional, așa cum este utilizat în traficul aerian (ICAO) și de către NATO, ajută în acest caz:

## Alfabetul Fonetic Internațional

A Alfa	H Hotel	O Oscar	V Victor
B Bravo	I India	P Papa	W Whiskey
C Charlie	J Juliet	Q Quebec	X X-ray
D Delta	K Kilo	R Romeo	Y Yankee
E Echo	L Lima	S Sierra	Z Zulu
F Foxtrot	M Mike	T Tango	
G Golf	N November	U Uniform	

## Evaluarea calității recepției

Pentru a putea spune partenerului respectiv cât de tare și clar îl primiți, sunt folosite numerele codului R/S. Valoarea R („Radio”) reprezintă lizibilitatea, iar valoarea S („Santiago”) reprezintă recepția și volumul stației externe.

Literele R și S sunt abrevieri pentru termenii „lizibilitate” și „puterea semnalului”.

## Cod R/S

### R = lizibilitatea

- 1 De necitit, de neinteligibil
- 2 Cuvinte abia lizibile, ocazionale  
distins
- 3 Citibil cu dificultate considerabilă
- 4 Citibil practic fără dificultate
- 5 Perfect  
de citit

### S = nivel semnal

- 1 Leșin – semnale abia perceptibile
- 2 Semnale foarte slabe
- 3 Semnale slabe
- 4 Semnale corecte
- 5 Semnale destul de bune
- 6 Semnale bune
- 7 Semnale moderat puternice
- 8 semnale puternice
- 9 Semnale extrem de puternice

## Abrevieri

Radioul CB are, de asemenea, propriul său „limbaj de specialitate”, care conține numeroși termeni de specialitate care sunt derivați din radio amatori și comunicații radio profesionale, de exemplu.

Ele sunt utilizate în principal pentru transmiterea rapidă și clară a mesajelor, chiar și în cazurile în care transmisia este dificilă sau supusă interferențelor. Următoarea este o listă de abrevieri comune și semnificațiile acestora, așa cum sunt utilizate de obicei în radioul CB:

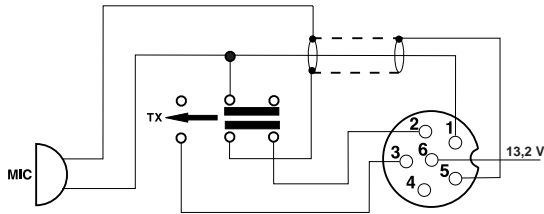
Break:	Vă rugăm să așteptați un moment, aș dori să mă alătur
Cheerio:	conversației. La revedere
CQ:	Apel general
CL:	Sfârșitul comunicării radio, stația fiind oprită
DX:	Conexiune radio pe distanțe lungi
Fading:	Semnalul este fluctuant
HI:	râd
Mike:	Microfon
QRM/QRN:	Interferențe
Negative:	Nu, nu am înțeles
OK:	Înțeles, corect, bine
Roger:	Am înțeles, totul a primit perfect porecla
Handle:	Radio
Standby:	Rămâneți în modul de primire
Stereo:	Două posturi care transmit simultan
TVI:	interferențe de televiziune

## Grupuri Q

Abrevierile sunt adesea folosite pentru comunicarea radio CB. Multe dintre ele au fost adoptate din codul Q obligatoriu la nivel internațional, care este folosit și în radiourile maritime sau în radioamatorii. Aceste coduri din trei litere sunt folosite pentru a transmite rapid informații. Având în vedere că în special „începătorii CB” nu sunt familiarizați cu aceste abrevieri, am pregătit o listă cu cele mai frecvent utilizate și semnificațiile lor în radioul CB:

QRA:	Numele stației mele este...
QRG:	Frecvență, canal de operare
QRL:	Ocupație, loc de muncă
QRM:	Interferențe de la alte stații
QRN:	Interferența atmosferică
QRP:	Funcționează cu putere redusă
QRT:	Sfârșitul comunicării radio
QRU:	Nu mai sunt mesaje
QRV:	Gata de transmitere și recepție
QRX:	Întreruperea comunicării radio, pauză, vă rugăm să
QRZ:	așteptați Sunteți sunat, apelați de la un anumit post
QSB:	Fluctuații în intensitatea câmpului, pierderi, estompare
QSL:	Confirmare recepție
QSO:	Conexiune radio, conversație radio
QSP:	Retransmiterea de două stații pentru o a treia
QST:	Mesaj pentru toți utilizatorii
QSY:	Schimbare de frecvență, schimbare de canal
QTH:	Locație

### Conector microfon 6 pini



1	Modulation	Modulation	Modulation	Modulacja
2	—	—	—	—
3	TX	TX	TX	TX
4	—	—	—	—
5	Masse	Ground	Masse	Uziemienie
6	Stromversorgung	Power Supply	Alimentation	Zasilanie

### Norme europene

Cod	FM	AM	Tara
<i>EU</i>	40 CH (4 W)	40 CH (4 W)	AT, BE, BG, CH, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI
<i>PL</i>	40 CH (4 W) -5 KHz	40 CH (4 W) -5 KHz	PL
<i>d</i>	80 CH (4 W)	40 CH (4 W)	CZ, DE, SK
<i>EC</i>	40 CH (4 W)		Tari CEPT, MT
<i>U</i>	CEPT 40 CH (4 W) + GB 40 CH (4 W)	40 CH (4 W)	GB
<i>RU</i>	40 CH (4 W) 0/-5 KHz schaltbar	40 CH (4 W) 0/-5 KHz schaltbar	RU T0 = PL, T5 = EU

Banda de frecvență și puterea de transmisie a transceiver-ului dumneavoastră trebuie să corespundă cu configurația autorizată în țara în care este utilizat.



**Tabel frecvente**

<b>Canal</b>	<b>Frecventa</b>	<b>Canal</b>	<b>Frecventa</b>
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

<b>Canal</b>	<b>Frecventa</b>	<b>Canal</b>	<b>Frecventa</b>
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

**Tabel frecvente pentru EU/EC/U (CEPT)**

Canal	Frecventa	Canal	Frecventa
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

**Tabel frecvente pentru U (UK)**

Canal	Frecventa	Canal	Frecventa
1	27,60125	21	27,80125
2	27,61125	22	27,81125
3	27,62125	23	27,82125
4	27,63125	24	27,83125
5	27,64125	25	27,84125
6	27,65125	26	27,85125
7	27,66125	27	27,86125
8	27,67125	28	27,87125
9	27,68125	29	27,88125
10	27,69125	30	27,89125
11	27,70125	31	27,90125
12	27,71125	32	27,91125
13	27,72125	33	27,92125
14	27,73125	34	27,93125
15	27,74125	35	27,94125
16	27,75125	36	27,95125
17	27,76125	37	27,96125
18	27,77125	38	27,97125
19	27,78125	39	27,98125
20	27,79125	40	27,99125

## Frecvente pentru PL

Canal	Frecventa	Canal	Frecventa
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,000 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz



**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE SIMPLIFICATĂ**

stabo Elektronik GmbH declară prin prezenta că tipul de sistem radio

stabo xm 3008e VOX 12/24

respectă Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

**[https://stabo.de/fileadmin/DoC/DoC\\_RED\\_xm3008e\\_VOX.pdf](https://stabo.de/fileadmin/DoC/DoC_RED_xm3008e_VOX.pdf)**